



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

29-е пленарное заседание

Вторник, 21 октября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 112 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

с) выборы пятнадцати членов Совета по правам человека

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к выборам 15 членов Совета по правам человека с целью замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2015 года.

Пятнадцать выбывающими членами Совета являются Австрия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Чили, Конго, Коста-Рика, Чешская Республика, Индия, Индонезия, Италия, Кувейт, Перу, Филиппины и Румыния.

В соответствии с пунктом 7 резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание, за исключением тех, кто исполнял свои полномочия два срока подряд, а именно: Буркина-Фасо и Чили.

Пятнадцать вакантных мест должны быть распределены между региональными группами следующим образом: четыре места для африканских государств, четыре места для государств Азиатско-Тихоокеанского

региона, два места для восточноевропейских государств, три места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места для западноевропейских и других государств.

Согласно резолюции 60/251, членство в Совете будет открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и члены Совета исполняют свои полномочия в течение трех лет. Каждый член Совета избирается большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи путем тайного голосования. Большинство в Генеральной Ассамблее, членский состав которой насчитывает 193 государства, составляет, соответственно, 97 голосов.

В соответствии с пунктами 4 и 5 резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, начиная с 2013 года годовой цикл членства в Совете по правам человека будет начинаться 1 января, а в качестве временной меры срок полномочий членов Совет по правам человека, заканчивающийся в июне 2014 года, продлен в порядке исключения до окончания календарного года.

Членами Совета по правам человека останутся следующие государства: Алжир, Аргентина, Бразилия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эстонии, Эфиопии, Франции, Габон, Германия, Ирландия, Япония, Казахстан, Кения, Мальдивские Острова, Мексика, Черногория, Марокко, Намибия, Пакистан,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Южная Африка, бывшая югославская Республика Македония, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Боливарианская Республика Венесуэла и Вьетнам. Поэтому названия этих государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Выборы будут проведены согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимся выборов. К выборам будут применены правила 92 и 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если в ходе одного и того же тура голосования большинство голосов членов Ассамблеи получают больше государств-членов, чем требуется, избранными будут считаться те государства-члены, которые получили наибольшее число голосов сверх требуемого большинства, вплоть до заполнения количества мест, подлежащих заполнению. Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Я хотел бы вновь повторить, что 15 вакантных мест, подлежащих заполнению от региональных групп, распределяются следующим образом: четыре места от государств Африки; четыре места от государств Азии и Тихого океана; два места от государств Восточной Европы; три места от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и два места от государств Западной Европы и других государств. Эта схема отражена в бюллетенях для голосования.

Кроме того, Секретариат информировал меня о том, что добровольные обязательства, взятые

государствами-членами в соответствии с пунктом 8 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, были соответствующим образом опубликованы в качестве официальных документов шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что, в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только представителям, сидящим непосредственно за табличкой с названием страны.

Надеюсь также, что могу рассчитывать на традиционное сотрудничество делегаций в ходе проведения Генеральной Ассамблеей данных выборов. Напоминаю, что на время процесса голосования любая агитационная деятельность в зале Генеральной Ассамблеи прекращается. Это означает, что после начала заседания в зале нельзя распространять никакие агитационные материалы. Кроме того, прошу всех представителей оставаться на своих местах, для того чтобы процесс голосования проходил более организованно. Я хотел бы также напомнить делегациям о необходимости воздерживаться от поздравлений в зале Генеральной Ассамблеи после объявления избранных членов. Это может помешать распределению избирательных бюллетеней для любых последующих голосований. Я благодарю представителей за сотрудничество.

Я хотел бы также напомнить представителям средств массовой информации о том, что не следует направлять камеры на делегации в ходе процесса голосования, принимая во внимание, что это является тайным голосованием в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Я благодарю представителей средств массовой информации за сотрудничество.

Приступаем к процессу голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Каждый из этих бюллетеней предназначен для одной из пяти региональных групп и содержит в себе соответствующее число пустых строк, по числу мест, отведенных для данного региона.

Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и вписать в них названия государств, за которые они намерены голосовать. Бюллетени, в которых число внесенных в них государств будет превышать число мест, отведенных данному региону, будут объявлены недействительными. Бюллетени также будут объявлены недействительными в том случае, если все вписанные в них государства-члены не относятся к соответствующему региону. Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Если в бюллетене будут содержаться названия государств-членов, не имеющих право на переизбрание или уже являющихся членами Совета, то такой бюллетень остается действительным, но такие государства-члены не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя 2-жа Андурар (Доминиканская Республика), 2-жа Лобо Хуарес (Гондурас), 2-жа Оанцэ (Румыния), 2-н Шакер (Саудовская Аравия), 2-н Кунене (Свазиленд) и 2-жа Маттссон (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 11 ч. 35 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа А — африканские государства

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое абсолютное большинство:	97
Число полученных голосов:	
Гана	187
Нигерия	187
Конго	185
Ботсвана	183
Демократическая Республика Конго	2
Бенин	2

Группа В — государства Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое абсолютное большинство:	97
Число полученных голосов:	
Индия	162
Индонезия	152
Бангладеш	149
Катар	142
Таиланд	136
Кувейт	2
Камбоджа	1
Филиппины	1
Бахрейн	1

Группа С — восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	9
Число участвовавших в голосовании:	183
Требуемое абсолютное большинство:	97
Число полученных голосов:	
Албания	176
Латвия	175
Румыния	3
Литва	1
Чешская Республика	1

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	192
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое абсолютное большинство:	97
Число полученных голосов:	
Сальвадор	151

Боливия (Многонациональное Государство)	144	<i>Получив требуемое большинство голосов и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, следующие 15 государств избираются членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года: Албания, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Конго, Сальвадор, Гана, Индия, Индонезия, Латвия, Нидерланды, Нигерия, Парагвай, Португалия и Катар.</i>
Парагвай	139	
Коста-Рика	120	
Перу	2	
Группа Е — государства Западной Европы и другие государства		
Общее число поданных бюллетеней:	192	
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	
Число бюллетеней, признанных действительными:	192	
Число воздержавшихся:	6	
Число участвовавших в голосовании:	186	Председатель (<i>говорит по-английски</i>): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета по правам человека, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97	
Число полученных голосов:		
Португалия	184	На этом Генеральная Ассамблея завершает свое рассмотрение подпункта (с) пункта 112 повестки дня.
Нидерланды	172	
Италия	1	
Греция	1	<i>Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.</i>